

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-22 ta' Diċembru 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour administrative d'appel de Lyon — Franza) — Regie Networks vs Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

(Kawża C-333/07) ⁽¹⁾

(Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna favur stazzjonijiet tar-radju lokali — Finanzjament permezz ta' taxxa parafiskali fuq il-kummerċjalizzazzjoni tal-ispazju tar-reklamar — Deċiżjoni favorevoli tal-Kummissjoni fl-eżitu tal-fażi preliminari prevista fl-Artikolu 93(3) tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 88(3) KE) — Għajjnuna li tista' tkun kompatibbli mas-suq komuni — Artikolu 92(3) tat-Trattat KE (li sar, wara emenda, l-Artikolu 87(3) KE) — Kontestazzjoni tal-legalità tad-deċiżjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Evalwazzjoni tal-fatti — Kompatibilità tat-taxxa parafiskali mat-Trattat KE)

(2009/C 44/22)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour administrative d'appel de Lyon

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Regie Networks

Konvenuta: Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour administrative d'appel de Lyon (Franza) — Validità tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru N 679/97, tal-10 ta' Novembru 1997, li permezz tagħha l-Kummissjoni ddeċidiet li ma tqajjimx l-oġġezzjonijiet fir-rigward tal-modifiki li saru fl-iskema ta' għajjnuna għax-xandir bir-radju stabbilita bid-digriet 92-1053 tat-30 ta' Settembru 1992 (JORF, Nru 228 tal-1 ta' Ottubru 1992) (SG(97) D/9265) — Taxxa parafiskali fuq ir-reklamar imxandar permezz tar-radju u tat-televiżjoni ddestinata għat-territorju Franċiż, liema prodott huwa marbut ma' fond ta' sostenn għall-espressjoni bir-radju — Skema ta' għajjnuna li jgawdu minnha biss l-imprizi nazzjonali — Applikabbiltà għal din l-iskema — u għat-taxxa li tiffinanzja — mad-deroga stabbilita fl-Artikolu 87(3)(c) KE.

Dispożittiv

Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tal-10 ta' Novembru 1997 li ma jitqajmox oġġezzjonijiet kontra l-modifika tal-iskema ta' għajjnuna favur stazzjonijiet tar radju lokali (Għajjnuna mill-Istat Nru N 679/97 — Franza) hija invalida.

Għandhom jiġu sospizi l-effetti tad-dikjarazzjoni ta' invalidità tal-imsemmija deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tal-10 ta' Novembru 1997 sal-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 88 KE. L-imsemmija effetti għandhom jin-

zammu għal perijodu li ma jistax jaqbeż xahrejn mid-data ta' din is-sentenza fil-każ fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li tadotta din id-deċiżjoni l-ġdida fil-kuntest tal-Artikolu 88(3) KE u għal perijodu addizzjonali raġjonevoli jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tibda l-proċedura prevista fl-Artikolu 88(2) KE. Huma biss l-imprizi li, qabel l-ghoti ta' din is-sentenza, ipprezentaw rikors ġudizzjarju jew ilment ekwilaventi dwar il-gbir tat-taxxa parafiskali fuq ir-reklamar imxandar permezz tar-radju u tat-televiżjoni, istitwita mill-Artikolu 1 tad-Digriet Nru 97-1263, tad-29 ta' Diċembru 1997, fuq l-introduzzjoni ta' taxxa parafiskali favur fond ta' sostenn għax-xandir bir-radju, li huma eżenti mil-limitazzjoni fiż-żmien tal-effetti ta' din is-sentenza.

⁽¹⁾ ĠU C 211, 8.9.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Diċembru 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Hannover — Il-Ġermanja) — Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG vs Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

(Kawża C-336/07) ⁽¹⁾

(Direttiva 2002/22/KE — Artikolu 31(1) — Obbligi raġjonevoli ta' trażmissjoni (must carry) — Leġislazzjoni nazzjonali li tobbliga lill-operaturi ta' netwerks bil-kejbil analogiċi li jintegraw fin-netwerks bil-kejbil tagħhom il-programmi televiżivi kollha awtorizzati li jixxandru permezz ta' trażmissjoni terrestri — Prinċipju ta' proporzjonalità)

(2009/C 44/23)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Hannover

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG

Konvenut: Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

Fil-preżenza ta': Norddeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen, ARTE GEIE, Bloomberg LP, Mitteldeutscher Rundfunk, MTV Networks Germany GmbH, aventi kawża ta' VIVA Plus Fernsehen GmbH, VIVA Music Fernsehen GmbH & Co. KG, MTV Networks Germany GmbH, aventi kawża ta' MTV Networks GmbH & Co. oHG, Westdeutscher Rundfunk, RTL Television GmbH, RTL II Fernsehen GmbH & Co. KG, VOX Film und

Fernseh-GmbH & Co. KG, RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG, SAT. 1 Satelliten-Fernsehen GmbH et, Regio.TV GmbH, Eurosport SA, TM-TV GmbH & Co. KG, ONYX Television GmbH, Radio Bremen, Hessischer Rundfunk, Nederland 2, Hamburg 1 Fernsehen Beteiligungs GmbH & Co. KG, Turner Broadcasting System Deutschland GmbH, n-tv Nachrichtenfernsehen GmbH & Co. KG, Bayerischer Rundfunk, Deutsches Sportfernsehen GmbH, NBC Europe GmbH, BBC World, Mediendienst Borkum — Kurverwaltung NSHB Borkum GmbH, Friesischer Rundfunk GmbH, Home Shopping Europe GmbH & Co. KG, Euro News SA, Reise-TV GmbH & Co. KG, SKF Spielekanal Fernsehen GmbH, TV 5 Europe, DMAX TV GmbH & Co. KG, li qabel kienet XXP TV — Das Metropolenprogramm GmbH & Co. KG, RTL Shop GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgericht Hannover — Interpretazzjoni tal-Artikolu 31(1) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar is-servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) (GU L 108, p. 51) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tobbliga lill-operaturi ta' netwerks bil-kejbil analogiċi li jintegraw fin-netwerks bil-kejbil tagħhom il-programmi televiżivi kollha awtorizzati li jixxandru permezz ta' trażmissjoni terrestri u li tipprovdi li, f'każ li ta' nuqqas ta' kanali, l-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tistabbilixxi ordni ta' prijorità tal-applikanti li twassal għall-użu tal-kanali kollha disponibbli għall-operatur tan-netwerk bil-kejbil ikkonċernat.

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 31(1) tad-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali), għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li timponi fuq l-operatur tan-netwerk bil-kejbil li jintegra fin-netwerk bil-kejbil analogiku tiegħu l-kanali u s-servizzi tat-televiżjoni li huma diġà mxandra b'mod terrestri, u b'hekk twassal għall-użu ta' aktar minn nofs il-kanali disponibbli fuq dan in-netwerk u li tipprovdi, f'każ ta' nuqqas ta' kanali disponibbli, għal klassifikazzjoni tal-applikanti skont ordni ta' prijorità li twassal għall-użu tat-totalità tal-kanali disponibbli fuq l-imsemmi netwerk, sa fejn dawn l-obbligi ma jikkawżawx konsegwenzi ekonomiċi irragonevoli, haġa li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika.
- 2) Il-kunċett ta' "servizzi tat-televiżjoni", fis-sens tal-Artikolu 31(1) tad-Direttiva 2002/22, ikopri s-servizzi tax-xandara televiżivi jew tal-fornituri ta' servizzi ta' meġja, bħat-teleshopping, sa fejn il-kundizzjonijiet previsti f'din id-dispożizzjoni jkun sodisfatti, haġa li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tevalwa.

(¹) ĠU C 247, 20.10.2007.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-18 ta' Diċembru 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Verwaltungsgericht Stuttgart — Il-Ġermanja) — Ibrahim Altun vs Stadt Böblingen

(Kawża C-337/07) (¹)

(Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni — Dritt ta' residenza ta' wild haddiem Tork — Haddiem li jagħmel parti mis-suq legali tax-xogħol — Qgħad involontarju — Applikabbiltà tal-imsemmi ftehim għar-refuġjati Torok — Kundizzjonijiet għat-telf tad-drittijiet miksuba)

(2009/C 44/24)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Stuttgart

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Ibrahim Altun

Konvenuta: Stadt Böblingen

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgericht Stuttgart — Interpretazzjoni tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Dritt ta' residenza ta' ċittadin Tork li daħal fit-territorju nazzjonali meta kien għadu minuri fil-kuntest tar-riunifikazzjoni tal-familja — Kundanna kriminali — Impatt fuq id-dritt ta' residenza — Applikabbiltà għar-refuġjati Torok — Dritt ta' ažiil mogħti lill-missier fuq informazzjoni falza — Revoka tad-dritt ta' ažiil bħala kundizzjoni għaċ-ċahda tad-dritt ta' residenza derivat — Dritt derivat suġġett għall-kundizzjoni ta' parteċipazzjoni fis-suq tal-impjeg ta' Stat Membru għal perjodu ta' tliet snin waqt l-eżistenza tal-komunità tal-familja mal-minuri

Dispożittiv

- 1) L-ewwel inċiż tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1/80, tad-19 ta' Settembru 1980, dwar l-iżvilupp tal-Assoċjazzjoni, adottata mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, li twaqqaf permezz tal-Ftehim li johloq Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija, għandu jiġi interpretat fis-sens li wild haddiem Tork jista' jibbenefika mid-drittijiet mogħtija taht din id-dispożizzjoni, meta, matul il-perjodu ta' tliet snin li fihom dan il-wild għex ma' tali haddiem, dan tal-aħħar eżerċita attività professjonali matul sentejn u nofs qabel ma sab ruhu mingħajr xogħol matul is-sitt xhur sussegwenti.
- 2) Il-fatt li haddiem Tork kiseb id-dritt ta' residenza fi Stat Membru u, għalhekk, id-dritt ta' aċċess għas-suq tax-xogħol f'dan l-Istat bħala refuġjat politiku ma jipprekludix lil membru tal-familja tiegħu milli jkun jista' jibbenefika mid-drittijiet disponibbli taht l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Nru 1/80.